

## 99-2 大葉大學 完整版課綱

### 基本資訊

課程名稱	日語翻譯(二)	科目序號 / 代號	0931 / JLF3008
開課系所	應用日語學系	學制 / 班級	大學日間部3年1班
任課教師	陳俊廷	專兼任別	兼任
必選修 / 學分數	選修 / 2	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(四)56 / J216	授課語言別	中文

### 課程簡介

本課程主要在教授學生將日語轉化成中文的技巧

一方面加強學生對日語正確的解讀

一方面藉由實際翻譯及討論

使學生能正確而流暢地翻譯文章

### 課程大綱

本學期主要使用短篇文章

文章內容會多元化

講解的內容主要是翻譯的技巧

### 基本能力或先修課程

中級日文程度

### 課程與系所基本素養及核心能力之關連

基礎日語會話能力

基礎日語聽解能力

### 成績稽核

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教科書

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	翻譯技巧概論					
2	經貿相關文章1					
3	經貿相關文章2					
4	經貿相關文章3					
5	經貿相關文章4					
6	體育相關文章1					
7	體育相關文章2					
8	教育相關文章1					
9	教育相關文章2					
10	社會相關文章1					
11	社會相關文章2					
12	科學相關文章1					
13	科學相關文章2					
14	藝文相關文章1					
15	藝文相關文章2					
16	影視相關文章1					
17	影視相關文章2					
18	總複習	100	0	0	0	0